

Official Journal

of the European Communities

Volume 18 No L 114

3 May 1975

English Edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Regulation (EEC) No 1154/75 of the Commission of 29 April 1975 amending Regulation (EEC) No 750/75 with regard to the requirements governing the packaging of butteroil supplied as food aid to the countries of the Sahel and Ethiopia	1
Regulation (EEC) No 1155/75 of the Commission of 29 April 1975 concerning an invitation to tender for the costs of manufacture and delivery of butteroil as food aid to Senegal and Somalia	4
Regulation (EEC) No 1156/75 of the Commission of 29 April 1975 opening an invitation to tender for the supply of butteroil for shipment to certain third countries as food aid to the World Food Programme	6
Regulation (EEC) No 1157/75 of the Commission of 29 April 1975 concerning the invitation to tender for the costs of manufacture and delivery of butteroil as food aid to Mauritania	10
Regulation (EEC) No 1158/75 of the Commission of 29 April 1975 opening an invitation to tender for the supply of butteroil for shipment to certain third countries as food aid to the World Food Programme	12
Regulation (EEC) No 1159/75 of the Commission of 30 April 1975 altering components used to calculate the differential amounts for colza and rape seed	16
Regulation (EEC) No 1160/75 of the Commission of 30 April 1975 determining the world market price for colza and rape seed	19

I

(Acts whose publication is obligatory)

REGULATION (EEC) No 1154/75 OF THE COMMISSION**of 29 April 1975****amending Regulation (EEC) No 750/75 with regard to the requirements governing the packaging of butteroil supplied as food aid to the countries of the Sahel and Ethiopia**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by Regulation (EEC) No 740/75 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (7) thereof ;

Whereas heading II of the Annex to Commission Regulation (EEC) No 750/75 ⁽³⁾ of 21 March 1975 concerning invitations to tender for the costs of manufacture and delivery of butteroil as food aid to the countries of the Sahel and Ethiopia, lays down the requirements governing the packaging of the butteroil to be delivered ; whereas experience has shown the need to define those requirements and the provisions concerning the check relating thereto, carried out by the intervention agency concerned ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

Regulation (EEC) No 750/75 shall be amended as follows :

1. the following text shall be substituted for the text of Article 11 (1) :
'1. When the butteroil is manufactured and packed, the competent agency in the Member State where the operations take place shall ensure that :
— Article 6 (3) is complied with,
— the quality and packing conform to the provisions contained in the Annex,
— the packagings used conform to the type of packagings in respect of which the certificate referred to in the Annex was issued by the approved packaging institute' ;
2. the Annex to this Regulation shall be substituted for the Annex thereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 April 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 74, 22. 3. 1975, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 74, 22. 3. 1975, p. 30.

ANNEX

I. Quality requirements for butteroil

Characteristics of the product: concentrated milk fat with a minimum pure fat content of 99.8 %.

Composition characteristics:

moisture content and non-milk fat constituents: maximum 0.2 %,

fats: minimum 99.8 %,

free fatty acids: maximum 0.5 % (oleic acid),

amount of peroxide/kg: maximum one unit (in milliequivalents of oxygen per kg),

flavour: fresh,

smell: absence of smells unconnected with butteroil.

II. Packaging of butteroil

1. The butteroil is to be packed in metal canisters fully filled and hermetically sealed in an atmosphere of nitrogen.

The metal canisters are packed in cartons containing:

- either four 5 kg canisters, or
- one 20 kg canister.

The complete packaging should be strong enough to withstand a long sea journey and transportation by land in a tropical climate.

Closed cartons, as prepared for delivery, containing either one 20 kg metal canister or four 5 kg canisters 95 % full of water, must be able to resist:

- (a) three falls from a height of one metre on three different edges relating to different axes; this test, for which five complete packagings are to be used, must be effected in accordance with ISO standard No 2248. After the tests:
 - the metal canisters may be crushed out of shape but no leakage must occur after elimination of the vacuum;
 - the cartons may be damaged and show small tears in the seams and sealed flaps but seams must not be completely torn and flaps must not have come unstuck or be torn off;
 - the damage must not be such as to endanger the safe transport of the canister(s) in the carton;
- (b) a compression test in accordance with ISO standard Nos 2872 and 2874. For this test, each complete packaging is placed separately, in the normal transportation position, between the plates of the press.

During the test, the relative speed of the plates is 10 mm/minute.

The criteria of approval is that, after applying a pressure of 3 500 kg/m² over the base area, the entire packaging (metal canisters and carton) may get slightly out of shape but must keep its entirety. Five complete packagings must be tested.

Before the tests, the complete, filled packagings are subjected to the following treatment in accordance with ISO standard No 2233: storage for 48 hours at 25 °C with a relative humidity of 90 %.

The conformity of the cardboard carton with the standards defined above must have been verified by a packaging institute approved by the Member State concerned which shall issue the appropriate certificate and test report together with the description of the technical characteristics of the packaging material.

2. Markings on the packaging:

The metal canister shall have stamped upon it the following information in the language or languages specified in the Regulation of the individual invitation to tender:

- (a) the description: 'Butteroil';
- (b) the words: 'Gift of the European Economic Community';
- (c) the net weight;
- (d) the month and year of manufacture;
- (e) the name of the processing undertaking — in the form of a code number.

In addition to the above, the following must be marked on the two sides of each carton: the manufacturer's lot number and the number of cartons making up the lot.

III. Special provisions

As regards certain special destinations for projects concerning supplies in view of milk reconstitution, special measures shall possibly be fixed in the Regulation of the individual invitation to tender.

REGULATION (EEC) No 1155/75 OF THE COMMISSION

of 29 April 1975

concerning an invitation to tender for the costs of manufacture and delivery of butteroil as food aid to Senegal and Somalia

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by Regulation (EEC) No 740/75⁽²⁾, and in particular Articles 6(7) and 28 thereof ;

Whereas Council Regulation (EEC) No 3235/74⁽³⁾ of 17 December 1974 on the supply of butteroil as food aid to the countries of the Sahel, Ethiopia and Somalia under Regulation (EEC) No 530/74, provides *inter alia* for the supply of 300 metric tons of butteroil to Senegal ; whereas that country has applied for the abovementioned quantity to be delivered ;

Whereas Council Regulation (EEC) No 411/75⁽⁴⁾ of 17 February 1975 on the supply of butteroil as food aid to Somalia under Regulation (EEC) No 530/74, makes provision for 150 metric tons of butteroil to be made available to Somalia and to be taken from the reserve stock of 4 400 metric tons provided for in Council Regulation (EEC) No 530/74⁽⁵⁾ of 4 March 1974 laying down general rules for the supply of milk fats as food aid to certain developing countries and certain international organizations ; whereas Somalia has applied for the abovementioned quantity to be delivered ;

Whereas the costs of these supplies must form the subject of an invitation to tender in accordance with Commission Regulation (EEC) No 750/75⁽⁶⁾ of 21 March 1975 concerning invitations to tender for the costs of manufacture and delivery of butteroil as food aid to the countries of the Sahel and Ethiopia ; as amended by Regulation (EEC) No 1154/75⁽⁷⁾ ; whereas however for the purpose of Regulation (EEC) No 750/75 certain items must be specified, such as the time limit for the submission of tenders and the terms of delivery of the butteroil ; whereas it may prove necessary, owing to congestion at the proposed ports of destination, to divert the butteroil to another

port ; whereas provision should therefore be made for amending, should the need arise, the costs already agreed on ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

Tenders are hereby invited, pursuant to Regulation (EEC) No 750/75, for the costs of manufacture and delivery of 450 metric tons of butteroil divided into lots as follows :

- lot A : 300 metric tons for Senegal, for delivery cif Dakar,
- lot B : 150 metric tons for Somalia, for delivery cif Mogadishu.

Article 2

1. The butter which is to be manufactured into butteroil shall be removed from the premises of the French intervention agency.

2. The quality and packaging of the butteroil shall satisfy the requirements laid down in the Annex to Regulation (EEC) No 750/75.

It shall be put up :

- in the case of lot A, in 5 kg canisters,
- in the case of lot B, in 20 kg canisters.

The wording referred to in point II (3) of the said Annex shall be, in letters not less than one centimetre high :

- in the case of lot A : 'Don de la Communauté économique européenne à la République du Sénégal — à distribuer gratuitement',
- in the case of lot B : 'Gift of the European Economic Community to the Somali Democratic Republic — to be distributed free of charge'.

3. Loading shall take place as soon as possible and not later than 16 June 1975.

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 74, 22. 3. 1975, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 346, 24. 12. 1974, p. 3.

⁽⁴⁾ OJ No L 47, 21. 2. 1975, p. 5.

⁽⁵⁾ OJ No L 65, 7. 3. 1974, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 74, 22. 3. 1975, p. 30.

⁽⁷⁾ See page 1 of this Official Journal.

Article 3

1. Tenders are invited to determine costs incurred in the manufacture, packaging and delivery of the butteroil between removal of the butter from the intervention agency's storage depots and the time when the butteroil is delivered to the stage specified in Article 1.

As regards lot A, delivery cif Dakar shall be considered as completed when the goods are actually placed on the quay at the port of unloading.

As regards lot B, delivery cif Mogadishu shall be considered as completed when the goods are actually placed on the quay or on a lighter at the port of unloading.

The country of destination shall bear all costs subsequent to delivery, including reception costs.

2. Any demurrage costs or dispatch money at the port of unloading shall be paid or received (as the case may be) by the recipient country. The rates of and rules governing such costs and dispatch money shall be specified in the contract between the successful tenderer, acting as agent for the Community, and the shipper and shall be agreed upon in advance between the successful tenderer and the reception agent in the country of destination.

Article 4

The time limit for the submission of tenders is 13 May 1975 at 12 noon.

Article 5

The French Government shall :

1. ensure that the successful tenderer shall :
 - (a) notify the country of destination, as soon as possible after the goods have been loaded on

board ship, of details of the ship, the loading date, the quantity and quality of the goods as recorded on shipment and the port of unloading ;

- (b) at least 10 clear days in advance, inform the country of destination of the expected date of arrival at the port of ship's unloading ;
 - (c) have included in the terms of the charter-party a provision stipulating that the ship's captain shall, at least 72 hours in advance, notify the country of destination of the ship's probable date of arrival in port ;
2. send to the Commission as soon as possible the information specified in paragraph 1 (a) and (b).

Article 6

1. At the request of the Commission nominating a port other than those provided for in Article 1, the French intervention agency may, in agreement with the successful tenderer, have the butteroil delivered to the new port nominated.

2. In such case the French intervention agency is to agree with the successful tenderer any cost reduction or increase against the costs originally agreed.

3. The intervention agency shall forthwith communicate to the Commission the agreed new amounts of costs.

Article 7

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 April 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

REGULATION (EEC) No 1156/75 OF THE COMMISSION

of 29 April 1975

opening an invitation to tender for the supply of butteroil for shipment to certain third countries as food aid to the World Food Programme

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by Regulation (EEC) No 740/75⁽²⁾, and in particular Article 6 (7) thereof;

Whereas Council Regulation (EEC) No 530/74⁽³⁾ of 4 March 1974 laying down general rules for the supply of milk fats as food aid to certain developing countries and certain international organizations, provides *inter alia* that 15 000 metric tons of butteroil, taken from butter stocks held by the intervention agencies, are placed at the disposal of the World Food Programme; whereas the latter has requested a consignment of 490 metric tons of butteroil for shipment to certain third countries;

Whereas this consignment, which shall be considered as having been completed when the butteroil has been deposited in the port of embarkation at the place designated by the WFP or its agent, must be the object of a tender procedure in accordance with Commission Regulation (EEC) No 2121/74⁽⁴⁾ of 9 August 1974 concerning the supply of butteroil as food aid for the World Food Programme, as last amended by Regulation (EEC) No 529/75⁽⁵⁾;

Whereas to apply Regulation (EEC) No 2121/74 certain detailed information is however required, in particular as regards the time limit for the submission of tenders and the conditions of delivery of the butteroil;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. Tenders shall be invited, subject to the terms and conditions laid down in Regulation (EEC) No

2121/74, for the costs of manufacture and delivery of a lot of 490 metric tons of butteroil, of which:

- 410 metric tons to Pakistan,
- 20 metric tons to Nepal,
- 60 metric tons to Indonesia.

2. The butter to be used for the manufacture of the butteroil shall be collected from the French intervention agency.

Article 2

1. With regard to quality the butteroil shall comply with the conditions laid down in heading I of the Annex to this Regulation.

2. The butteroil shall be put up as indicated in heading II of the Annex, in 5 kg canisters except for the supply of 20 metric tons to Nepal which shall be put up in 20 kg canisters.

3. During the control specified in Article 11 (1) of Regulation (EEC) No 2121/74, the certificate concerning the packing and specified in the Annex shall be taken into account.

Article 3

1. The port of embarkation indicated in the tender shall be chosen from among the ports in the Community accessible for ocean-going ships and used for international freighters.

2. Delivery shall take place on a date to be specified by the French intervention agency after 11 and before 27 June 1975.

Article 4

The closing date for the receipt of tenders shall be 13 May 1975 at 12 noon.

Article 5

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 74, 22. 3. 1975, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 65, 7. 3. 1974, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 222, 12. 8. 1974, p. 10.

⁽⁵⁾ OJ No L 56, 3. 3. 1975, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 April 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

I. Quality requirements for butteroil

Characteristics of the product: concentrated milk fat with a minimum pure fat content of 99.8 %.

Composition characteristics:

moisture content and non-milk fat constituents: maximum 0.2 %,

fats: minimum 99.8 %,

free fatty acids: maximum 0.5 % (oleic acid),

amount of peroxide/kg: maximum one unit (in milliequivalents of oxygen per kg),

flavour: fresh,

smell: absence of smells unconnected with butteroil.

II. Packaging of butteroil

1. The butteroil is to be packed in metal canisters fully filled and hermetically sealed in an atmosphere of nitrogen.

The metal canisters are packed in cartons containing:

- either four 5 kg canisters, or
- one 20 kg canister.

The complete packaging should be strong enough to withstand a long sea journey and transportation by land in a tropical climate.

Closed cartons, as prepared for delivery, containing either one 20 kg metal canister or four 5 kg canisters 95 % full of water, must be able to resist:

- (a) three falls from a height of one metre on three different edges relating to different axes; this test, for which five complete packagings are to be used, must be effected in accordance with ISO standard No 2248. After the tests:
 - the metal canisters may be crushed out of shape but no leakage must occur after elimination of the vacuum;
 - the cartons may be damaged and show small tears in the seams and sealed flaps but seams must not be completely torn and flaps must not have come unstuck or be torn off;
 - the damage must not be such as to endanger the safe transport of the canister(s) in the carton;
- (b) a compression test in accordance with ISO standard Nos 2872 and 2874. For this test, each complete packaging is placed separately, in the normal transportation position, between the plates of the press.

During the test, the relative speed of the plates is 10 mm/minute.

The criteria of approval is that, after applying a pressure of 3 500 kg/m² over the base area, the entire packing (metal canisters and carton) may get slightly out of shape but must keep its entirety. Five complete packagings must be tested.

Before the tests, the complete, filled packagings are subjected to the following treatment in accordance with ISO standard No 2233: storage for 48 hours at 25 °C with a relative humidity of 90 %.

The conformity of the cardboard carton with the standards defined above must have been verified by a packaging institute approved by the Member State concerned which shall issue the appropriate certificate and test report together with the description of the technical characteristics of the packaging material.

The intervention agency shall ensure that the packaging used shall conform to the type specified in the abovementioned certificate.

2. *Markings on the packaging:*

The metal canister shall have stamped upon it the following information in the language or languages specified in the Regulation of the individual invitation to tender:

- (a) the description: 'Butteroil';
- (b) the words: 'Gift of the European Economic Community'; with the addition of 'Supplied by the World Food Programme';
- (c) the net weight;
- (d) the month and year of manufacture;
- (e) the name of the processing undertaking — in the form of a code number.

In addition to the above, the following must be marked on the two sides of each carton: the manufacturer's lot number and the number of cartons making up the lot.

REGULATION (EEC) No 1157/75 OF THE COMMISSION

of 29 April 1975

concerning the invitation to tender for the costs of manufacture and delivery of butteroil as food aid to Mauritania

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by Regulation (EEC) No 740/75⁽²⁾, and in particular Articles 6 (7) and 28 thereof;

Whereas Council Regulation (EEC) No 3235/74⁽³⁾ of 17 December 1974 on the supply of butteroil as food aid to the countries of the Sahel, Ethiopia and Somalia under Regulation (EEC) No 530/74 provides more particularly for the supply to Mauritania of 1 000 metric tons of butteroil; whereas this country has requested the delivery of the abovementioned quantity; whereas the costs of delivering this supply must be put out to tender as provided in Commission Regulation (EEC) No 750/75⁽⁴⁾ of 21 March 1975 concerning invitations to tender for the costs of manufacture and delivery of butteroil as food aid to the countries of the Sahel and Ethiopia, as amended by Regulation (EEC) No 1154/75⁽⁵⁾;

Whereas certain items must be specified in pursuance of Regulation (EEC) No 750/75, such as the time limit for the submission of tenders and the terms of delivery of the butteroil; whereas it may prove necessary owing to congestion at the proposed port of destination to divert the butteroil to another port; whereas provision should therefore be made for amending, should the need arise, the costs already agreed on;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Tenders are hereby invited, pursuant to Regulation (EEC) No 750/75, for the costs of manufacture and

delivery cif Nouakchott of 1 000 metric tons of butteroil, divided into the following lots:

- lot A: 500 metric tons,
- lot B: 500 metric tons.

Article 2

1. The butter which is to be manufactured into butteroil shall be removed from the premises of the German intervention agency.

2. The quality and packaging of the butteroil shall satisfy the requirements laid down in the Annex to Regulation (EEC) No 750/75.

It shall only be put up in 5 kg canisters.

The wording referred to in heading II (3) of the said Annex shall be, in letters at least one centimetre high: 'Don de la Communauté économique européenne à la République Islamique de Mauritanie — à distribuer gratuitement'.

3. Loading shall take place as soon as possible and not later than 15 June 1975.

Article 3

1. Tenders are invited to determine costs incurred in the manufacture, packaging and delivery of the butteroil between removal of the butter from the intervention agency's storage depots and the time when the presence of the butteroil in the hold of the ship at the port of unloading is verified. The country of destination shall bear all costs subsequent to delivery including unloading costs (for example, shifting hoisting or reception costs) and any lighterage costs

2. Any demurrage costs or dispatch money at the port of unloading shall be paid or received (as the case may be) by the recipient country. The rates of and rules governing such costs and dispatch money shall be specified in the contract between the successful tenderer, acting as agent for the Community, and the shipper, and shall be agreed upon in advance between the successful tenderer and the reception agent in the country of destination.

Article 4

The time limit for the submission of tenders is 1. May 1975 at 12 noon.

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 74, 22. 3. 1975, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 365, 24. 12. 1974, p. 3.

⁽⁴⁾ OJ No L 74, 22. 3. 1975, p. 30.

⁽⁵⁾ See page 1 of this Official Journal.

Article 5

The German Government shall :

1. ensure that the successful tenderer shall :
 - (a) notify the country of destination, as soon as possible, after the goods have been loaded on board ship, of details of the ship, the loading date, the quantity and quality of the goods as recorded on shipment and the port of unloading ;
 - (b) at least 10 clear days in advance, inform the country of destination of the expected date of arrival at the port of ship's unloading ;
 - (c) have included in the terms of the charter-party a provision stipulating that the ship's captain shall, at least 72 hours in advance, notify the country of destination of the ship's probable date of arrival in port ;
2. send to the Commission as soon as possible the information specified in paragraph 1 (a) and (b).

Article 6

1. On request of the Commission nominating a port other than that provided for in Article 1, the German intervention agency may in agreement with the successful tenderer have the butteroil delivered to the new nominated port.
2. In such case the German intervention agency is to agree with the successful tenderer any cost reduction or increase against the costs originally agreed.
3. The intervention agency shall forthwith communicate to the Commission the agreed new amounts of costs.

Article 7

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 April 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

REGULATION (EEC) No 1158/75 OF THE COMMISSION

of 29 April 1975

opening an invitation to tender for the supply of butteroil for shipment to certain third countries as food aid to the World Food Programme

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by Regulation (EEC) No 740/75⁽²⁾, and in particular Article 6 (7) thereof;

Whereas Council Regulation (EEC) No 530/74⁽³⁾ of 4 March 1974 laying down general rules for the supply of milk fats as food aid to certain developing countries and certain international organizations, provides *inter alia* that 15 000 metric tons of butteroil taken from butter stocks held by the intervention agencies are placed at the disposal of the World Food Programme; whereas the latter has requested a consignment of 1 360 metric tons of butteroil from which 1 300 metric tons are for shipment to India and 60 metric tons to Pakistan; whereas this consignment, which shall be considered as having been completed when the butteroil has been deposited in the port of embarkation at the place designated by the WFP or its agent, must be the object of a tender procedure in accordance with Commission Regulation (EEC) No 2121/74⁽⁴⁾ of 9 August 1974 concerning the supply of butteroil as food aid for the World Food Programme, as last amended by Regulation (EEC) No 529/75⁽⁵⁾;

Whereas to apply Regulation (EEC) No 2121/74 certain detailed information is however required, in particular as regards the time limit for the submission of tenders and the conditions of delivery of the butteroil;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. Tenders shall be invited, subject to the terms and conditions laid down in Regulation (EEC) No

2121/74, for the costs of manufacture and delivery of 1 360 metric tons of butteroil divided into the following lots:

- lot A: 400 metric tons for India,
- lot B: 400 metric tons for India,
- lot C: 500 metric tons for India,
- lot D: 60 metric tons for Pakistan.

2. The butter to be used for the manufacture of the butteroil shall be collected from the French intervention agency.

Article 2

1. With regard to quality the butteroil shall comply with the conditions laid down in heading I of the Annex.

2. The butteroil shall be put up as indicated in heading II of the Annex as regards lots A, B and C and in 5 kg canisters as regards lot D.

3. During the control specified in Article 11 (1) of Regulation (EEC) No 2121/74, the certificate concerning the packing and specified in the Annex shall be taken into account.

Article 3

1. The port of embarkation indicated in the tender shall be chosen from among the ports in the Community accessible for ocean-going ships and used for international freighters.

2. Delivery shall take place on a date to be specified by the intervention agency concerned after 13 and before 30 June 1975.

Article 4

The closing date for the receipt of tenders shall be 13 May 1975 at 12 noon.

Article 5

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 74, 22. 3. 1975, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 65, 7. 3. 1974, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 222, 12. 8. 1974, p. 10.

⁽⁵⁾ OJ No L 56, 3. 3. 1975, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 April 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

I. Quality requirements for butteroil

Characteristics of the product: concentrated milk fat with a minimum pure fat content of 99.8 %.

Composition characteristics:

moisture content and non-milk fat constituents: maximum 0.2 %,

fats: minimum 99.8 %,

free fatty acids: maximum 0.5 % (oleic acid),

amount of peroxide/kg: maximum one unit (in milliequivalents of oxygen per kg),

flavour: fresh,

smell: absence of smells unconnected with butteroil.

II. Packaging of butteroil

1. The butteroil is to be packed in metal canisters fully filled and hermetically sealed in an atmosphere of nitrogen.

The metal canisters are packed in cartons containing:

- either four 5 kg canisters, or
- one 20 kg canister.

The complete packaging should be strong enough to withstand a long sea journey and transportation by land in a tropical climate.

Closed cartons, as prepared for delivery, containing either one 20 kg metal canister or four 5 kg canisters 95 % full of water, must be able to resist:

- (a) three falls from a height of one metre on three different edges relating to different axes; this test, for which five complete packagings are to be used, must be effected in accordance with ISO standard No 2248. After the tests:
 - the metal canisters may be crushed out of shape but no leakage must occur after elimination of the vacuum;
 - the cartons may be damaged and show small tears in the seams and sealed flaps but seams must not be completely torn and flaps must not have come unstuck or be torn off;
 - the damage must not be such as to endanger the safe transport of the canister(s) in the carton;
- (b) a compression test in accordance with ISO standard Nos 2872 and 2874. For this test, each complete packaging is placed separately, in the normal transportation position, between the plates of the press.

During the test, the relative speed of the plates is 10 mm/minute.

The criteria of approval is that, after applying a pressure of 3 500 kg/m² over the base area, the entire packing (metal canisters and carton) may get slightly out of shape but must keep its entirety. Five complete packagings must be tested.

Before the tests, the complete, filled packagings are subjected to the following treatment in accordance with ISO standard No 2233: storage for 48 hours at 25 °C with a relative humidity of 90 %.

The conformity of the cardboard carton with the standards defined above must have been verified by a packaging institute approved by the Member State concerned which shall issue the appropriate certificate and test report together with the description of the technical characteristics of the packaging material.

The intervention agency shall ensure that the packaging used shall conform to the type specified in the abovementioned certificate.

2. *Markings on the packaging:*

The metal canister shall have stamped upon it the following information in the language or languages specified in the Regulation of the individual invitation to tender:

- (a) the description: 'Butteroil';
- (b) the words: 'Gift of the European Economic Community'; with the addition of 'Supplied by the World Food Programme';
- (c) the net weight;
- (d) the month and year of manufacture;
- (e) the name of the processing undertaking — in the form of a code number.

In addition to the above, the following must be marked on the two sides of each carton: the manufacturer's lot number and the number of cartons making up the lot.

REGULATION (EEC) No 1159/75 OF THE COMMISSION**of 30 April 1975****altering components used to calculate the differential amounts for colza and rape seed**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC⁽¹⁾ of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats, as last amended by Regulation (EEC) No 1707/73⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1569/72⁽³⁾ of 20 July 1972 laying down special measures for colza and rape seed, as last amended by Regulation (EEC) No 3477/73⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2300/73⁽⁵⁾ of 23 August 1973, as last amended by Regulation (EEC) No 632/75⁽⁶⁾, laid down detailed rules of application for Regulation (EEC) No 1569/72; whereas the components used to calculate

the differential amounts were fixed by Regulation (EEC) No 1141/75⁽⁷⁾; whereas the difference in accordance with Article 2 (1) of Regulation (EEC) No 1569/72 for the French franc for the period 23 to 29 April 1975 departs from the representative rate valid from 5 May 1975, by at least one point from the percentage used for the previous fixing; whereas this fact should be taken into account when the components used to calculate the differential amounts for colza and rape seed are fixed,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Annex to amended Regulation (EEC) No 542/75 is replaced by the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 5 May 1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 April 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 175, 29. 6. 1973, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 167, 25. 7. 1972, p. 9.

⁽⁴⁾ OJ No L 357, 28. 12. 1973, p. 6.

⁽⁵⁾ OJ No L 236, 24. 8. 1973, p. 28.

⁽⁶⁾ OJ No L 66, 13. 3. 1975, p. 11.

⁽⁷⁾ OJ No L 112, 1. 5. 1975, p. 51.

ANNEX

	Target price corrective (coefficient to be applied)	Subsidy or refund corrective (coefficient to be applied)	Differential component (coefficient to be applied to the target price) (*)	
1. Colza and rape seed, processed for oil production in Germany or exported from that country :	+ 0.1203 (a) + 0.1003 (b)	— 0.1203 (a) — 0.1003 (b)	+	—
— harvested in Germany			—	—
— harvested in the BLEU or in the Netherlands			—	0.0960
— harvested in France			—	0.1453
— harvested in Denmark			—	0.1203
— harvested in Ireland			—	0.2225
— harvested in the United Kingdom			—	0.2445
— harvested in Italy			—	0.1635
2. Colza and rape seed, processed for oil production in the BLEU and in the Netherlands or re-exported from that country :	+ 0.0268 (a) + 0.0198 (b)	— 0.0268 (a) — 0.0198 (b)	+	—
— harvested in Germany			0.1062	—
— harvested in the BLEU or in the Netherlands			—	—
— harvested in France			—	0.0534
— harvested in Denmark			—	0.0268
— harvested in Ireland			—	0.1389
— harvested in the United Kingdom			—	0.1633
— harvested in Italy			—	0.0747
3. Colza and rape seed, processed for oil production in Denmark or exported from that country :	Nil	Nil	+	—
— harvested in Germany			0.1367	—
— harvested in the BLEU or in the Netherlands			0.0276	—
— harvested in France			—	0.0284
— harvested in Denmark			—	—
— harvested in Ireland			—	0.1162
— harvested in the United Kingdom			—	0.1412
— harvested in Italy			—	0.0492
4. Colza and rape seed, processed for oil production in France or exported from that country :	— 0.0292 (a) — 0.0148 (b)	+ 0.0292 (a) + 0.0148 (b)	+	—
— harvested in Germany			0.1699	—
— harvested in the BLEU or in the Netherlands			0.0564	—
— harvested in France			—	—
— harvested in Denmark			0.0292	—
— harvested in Ireland			—	0.0904
— harvested in the United Kingdom			—	0.1161
— harvested in Italy			—	0.0214

	Target price corrective (coefficient to be applied)	Subsidy or refund corrective (coefficient to be applied)	Differential component (coefficient to be applied to the target price) ⁽¹⁾	
5. Colza and rape seed, processed for oil production in the United Kingdom or exported from that country :	— 0.1645 (a) — 0.1392 (b)	+ 0.1645 (a) + 0.1392 (b)	+	—
— harvested in Germany			0.3237	—
— harvested in the BLEU or in the Netherlands			0.1952	—
— harvested in France			0.1314	—
— harvested in Denmark			0.1645	—
— harvested in Ireland			0.0292	—
— harvested in the United Kingdom			—	—
— harvested in Italy			0.1072	—
6. Colza and rape seed, processed for oil production in Ireland or exported from that country :	— 0.1315 (a) — 0.0809 (b)	+ 0.1315 (a) + 0.0809 (b)	+	—
— harvested in Germany			0.2862	—
— harvested in the BLEU or in the Netherlands			0.1613	—
— harvested in France			0.0993	—
— harvested in Denmark			0.1315	—
— harvested in Ireland			—	—
— harvested in the United Kingdom			—	0.0283
— harvested in Italy			0.0758	—
7. Colza and rape seed, processed for oil production in Italy or exported from that country :	— 0.0517 (a) — 0.0223 (b)	+ 0.0517 (a) + 0.0223 (b)	+	—
— harvested in Germany			0.1955	—
— harvested in the BLEU or in the Netherlands			0.0807	—
— harvested in France			0.0218	—
— harvested in Denmark			0.0517	—
— harvested in Ireland			—	0.0705
— harvested in the United Kingdom			—	0.0968
— harvested in Italy			—	—

⁽¹⁾ For seed harvested in the United Kingdom and Denmark, the accession compensatory amount shall be deducted from the target price.

(a) For a subsidy or an export refund prefixed from the date on which this Regulation enters into force and with placing under control or export up to 30 June 1975.

(b) For a subsidy or an export refund prefixed from the date on which this Regulation enters into force and with placing under control or export from 1 July 1975.

REGULATION (EEC) No 1160/75 OF THE COMMISSION
of 30 April 1975
determining the world market price for colza and rape seed

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC⁽¹⁾ of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the markets in oils and fats, as last amended by Regulation (EEC) No 1707/73⁽²⁾ ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1569/72⁽³⁾ of 20 July 1972 laying down special measures for colza and rape seed, as last amended by Regulation (EEC) No 3477/73⁽⁴⁾ ;

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 2300/73⁽⁵⁾ of 23 August 1973 laying down detailed rules for applying differential amounts for colza and rape seed and repealing Regulation (EEC) No 1464/73, as last amended by Regulation (EEC) No 632/75⁽⁶⁾, and in particular Article 9 (4) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas, pursuant to Article 9 (4) of Regulation (EEC) No 2300/73, the Commission must determine the world market price for colza and rape seed ;

Whereas the world market price should be determined in accordance with the rules and the criteria set out in Commission Regulation (EEC) No 797/75⁽⁷⁾ of 26 March 1975 fixing the amount of the

subsidy on oil seeds, as last amended by Regulation (EEC) No 1135/75⁽⁸⁾ ;

Whereas to enable the price system to operate normally, the world market price should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity ;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph ;

Whereas, applying all these provisions, the world market price for colza and rape seed should be fixed as shown in the table annexed to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The world market price referred to in Article 9 (4) of Regulation (EEC) No 2300/73 and the rates to be used for converting them into national currencies shall be as shown in the table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 5 May 1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 April 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 175, 29. 6. 1973, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 167, 25. 7. 1972, p. 9.

⁽⁴⁾ OJ No L 357, 28. 12. 1973, p. 6.

⁽⁵⁾ OJ No L 236, 24. 8. 1973, p. 28.

⁽⁶⁾ OJ No L 66, 13. 3. 1975, p. 11.

⁽⁷⁾ OJ No L 78, 27. 3. 1975, p. 43.

⁽⁸⁾ OJ No L 112, 1. 5. 1975, p. 37.

ANNEX

World market price applicable from 5 May 1975 for colza and rape seed (CCT heading No ex 12.01)

	<i>u.a./100 kg ⁽¹⁾</i>
World market price :	21·796
World market price where the subsidy is fixed in advance :	
— for the month of May 1975	21·796
— for the month of June 1975	21·577
— for the month of July 1975	21·431
— for the month of August 1975	21·285
— for the month of September 1975	21·285
— for the month of October 1975	21·139

⁽¹⁾ The conversion rates from units of account into national currency as foreseen by Article 9 (5) (a) of Regulation (EEC) No 2300/73 are the following :

1 u.a. =	DM	3·21978
1 u.a. =	Fl	3·35507
1 u.a. =	Bfr/Lfr	48·6572
1 u.a. =	FF	5·71661
1 u.a. =	Dkr	7·57831
1 u.a. =	£	0·580693
1 u.a. =	l£	0·580693
1 u.a. =	Lit	876·079
